



# Gazeta Powiatowa

powiatu świętochłowskiego.

Świętochłowice, dnia 14-go grudnia 1929 r.

Wychodzi co sobotę. Redaktor: Siwy, dyrektor biur, Wydział Powiatowy Świętochłowice.  
Telefon: Król. Huta 1605, 1611, 1612, 1646, 1647; Katowice 99.

## Treść:

1. Rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22. marca 1928 r. o badaniu zwierząt rzeźnych i mięsa (dokończenie.)
2. Dot. ustalenia dodatków do opłat państwowych od patentów na wyrób i sprzedaż trunków gminy Orzegów.
3. Dot. ustalenia dodatków do opłat państwowych od patentów na wyrób i sprzedaż trunków gminy Bytom.
4. Dot. ustalenia dodatków do opłat państwowych od patentów na wyrób i sprzedaż trunków gminy Lipiny.
5. Dot. ustalenia dodatków do opłat państwowych od patentów na wyrób i sprzedaż trunków gminy Łagiewniki.
6. Obwieszczenie Kasy Pensyjnej i Zapomogowej dla robotników hutniczych Śląskich kopalń i Cynkowni dot: zwyczajnego walnego zebrania.
7. Dot. zguba dokumentów.
8. Komunikaty.
9. Inzeraty.

Jako dodatek: Wiadomości statystyczne powiatu świętochłowskiego.

## DZIAŁ URZĘDOWY

1.

Dokończenie.

### Rozporządzenie

**Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22. marca 1928 r. o badaniu zwierząt rzeźnych i mięsa.**

Rozdział II.

**Badania mięsa wprowadzonego (przywożonego) z zagranicy.**

Art. 22.

Mięso wprowadzone (przywożone) z zagranicy musi być zaopatrzone w świadectwa miejsca pochodzenia, zawierające również wiadomości o stanie zaraźliwych chorób zwierzęcych, i podlega urzędowemu badaniu przez lekarzy weterynaryjnych.

Stacje wejściowe i stacje badania zostaną wyznaczone przez Ministra Rolnictwa w porozumieniu z właściwymi Ministrami.

Art. 23.

Mięso świeże bydła rogatego nie może być wprowadzone (przywożone) z zagranicy w częściach mniejszych od ćwierci, mięso świń, cieląt, owiec i kóz—w częściach mniejszych od połów.

Minister Rolnictwa określi, które z narządów wewnętrznych mają być dostarczane do urzędowego badania w naturalnem połączeniu z innymi częściami mięsa.

Art. 24.

Wprowadzanie z zagranicy mięsa zwierząt jednokopytowych i mięsa psów, jako też wszelkich konserw mięsnych i wyrobów z mięsa siekanego lub rozdrobionego, jest zakazane.

Art. 25.

Wprowadzanie z zagranicy mięsa bez urzędowego badania może być dozwolone pod warunkiem zastosowania zabiegów uniemożliwiających jego spożycie.

Art. 26.

Mięso wprowadzone z zagranicy uznane za niezdatne, warunkowo zdatne, lub mniej wartościowe, podlega zniszczeniu, o ile posiadacz nie spowoduje natychmiastowego cofnięcia takiego mięsa z zagranicę.

## Art. 27.

Przeprowadzanie urzędowego badania mięsa wprowadzanego z zagranicy należy do władz państwowych.

Przy urzędowym badaniu mięsa wprowadzanego z zagranicy należy postępować według zasad obowiązujących przy urzędowym badaniu mięsa krajowego.

Rozporządzenie Ministra Rolnictwa, wydane w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych i z Ministrem Skarbu, określi sposób wykonania powyższego postanowienia artykułu niniejszego oraz całe postępowanie władz administracyjnych związane z urzędowym badaniem mięsa wprowadzanego z zagranicy.

## Art. 28.

Za badanie mięsa wprowadzanego z zagranicy będą od posiadaczy mięsa pobierane opłaty.

Wysokość tych opłat określi rozporządzenie Ministra Rolnictwa wydane w porozumieniu z Ministrem Skarbu i z Ministrem Spraw Wewnętrznych.

## Art. 29.

Minister Rolnictwa w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych mocen jest w drodze rozporządzenia:

- a) zastosować przepisy artykułów 22 i 23 do zwierzyny i drobiu wprowadzanych z zagranicy;
- b) zezwalać na wyjątki od przepisów artykułów 23 i 24 oraz stosować ulgi co do mięsa wprowadzanego w małym ruchu granicznym lub przeznaczony do spożycia w podróży;
- c) ograniczyć lub zakazać przywozu mięsa z zagranicy w razie niebezpieczeństwa przyniesienia w ten sposób zaraźliwych chorób zwierzęcych.

## Rozdział III.

## Władze i postępowanie.

## Art. 30.

Nadzór nad wykonywaniem badania zwierząt rzeźnych i mięsa w kraju sprawują przy pomocy państwowych lekarzy weterynaryjnych starostowie i wojewodowie (Komisarz Rządu m. st. Warszawy) we właściwym każdej z tych władz zakresie działania.

O ile postępowanie władz administracyjnych nie jest określone przez rozporządzenie niniejsze lub rozporządzenia na jego podstawie wydane, stosować należy obowiązujące przepisy ogólne o postępowaniu władz administracyjnych.

## Rozdział IV.

## Postanowienie karne.

## Art. 31.

Karze aresztu do sześciu miesięcy oraz grzywny do pięciu tysięcy złotych lub jednej z tych kar ulega:

1. kto znakuje mięso, nie będąc do tego uprawniony, lub kto, będąc uprawniony do znakowania mięsa, umieslnie umieszcza na niem znaki niewłaściwe,

2. kto znaki na mięsie fałszuje,

3. kto świadomie ofiaruje na sprzedaż lub sprzedaje mięso fałszywie lub niewłaściwie oznakowane albo też mięso, z którego znaki zostały usunięte,

4. kto świadomie wprowadza w obrót mięso uznane za niezdatne lub przeciwdziała zarządzeniom zmierzającym do unieszkodliwienia i usunięcia takiego mięsa,

5. kto świadomie wprowadza w obrót mięso warunkowo zdatne niepoddane zabiegom, mającym na celu umożliwienie spożycia, lub kto przeciwdziała unieszkodliwieniu takiego mięsa,

6. kto świadomie przeciwdziała zakazom, wynikającym z art. 24, lub kto wbrew tym zakazom wprowadza w obrót przywiezione z zagranicy mięso zwierząt jednokopytowych i psów, jak również wszelkie konserwy mięsne i wyroby z mięsa siekanego lub rozdrobnionego.

7. kto świadomie wprowadza w obrót, jako środek spożywczy, mięso z zagranicy, którego przywóz został dozwolony bez urzędowego badania pod warunkiem zastosowania zabiegów uniemożliwiających spożycie.

Jeżeli przestępstw wymienionych w punktach 3, 4, 5, 6 i 7 dopuszczono się z niedbalstwa, sprawca ulegnie karze grzywny do pięciuset złotych lub aresztu do jednego miesiąca.

## Art. 32.

Karze grzywny do pięciuset złotych lub aresztu do jednego miesiąca ulega:

1. kto wykonał ubój zwierzęcia bez poddania go urzędowemu badaniu przed ubojem i uzyskania zezwolenia na ubój,
2. kto wprowadza w obrót mięso bez uprzedniego urzędowego badania i oznakowania lub mięso zwierząt zabitych z konieczności bez uprzedniego urzędowego badania po uboju i oznakowania, albo kto wprowadza w obrót mięso, którego przywóz z zagranicy został zakazany z powodu niebezpieczeństwa przyniesienia zaraźliwych chorób zwierzęcych,

3. kto przekracza rozporządzenia wydane na podstawie art. 21 punkty d i e, dotyczące wpuszczania do obrotu mięsa mniej wartościowego i warunkowo zdatnego, jak również postępowania z mięsem zwierząt jednokopytowych i innych poddanych obowiązkowi urzędowego badania na podstawie art. 7, albo też kto przekracza postanowienia art. 22 i art. 23, dotyczące mięsa wprowadzanego z zagranicy.

## Art. 33.

W wypadkach, przewidzianych w art. 31 punkty 4, 5, 6 i 7, oraz w ustępie ostatnim tegoż artykułu, należy obok kary orzec konfiskatę mięsa.

Konfiskatę orzec należy choćby ściąganie karne z jakichkolwiek powodów było niewykonalne.

Orzeczenie o konfiskacie niepołączone z wyrokiem wydaje sąd właściwy do orzekania o karze; orzeczenie to może być zaskarżone.

W wypadkach, przewidzianych w art. 31 punkty 1, 2 i 3, oraz w art. 32, władza orzekająca może obok kary orzec konfiskatę mięsa.

#### Art. 34.

Mięso, podlegające konfiskacie, może władza administracyjna tymczasowo zająć i o ile nie ma być w myśl obowiązujących przepisów zniszczone może je z ważnych powodów sprzedać. [Za ważne powody należy w szczególności uznać obawę zepsucia się mięsa.

#### Art. 35.

Współwina (podżeganie i pomoc) w przestępstwach, określonych w rozporządzeniu niniejszym, tudzież usiłowanie jest karalne.

#### Art. 36.

Postanowienia karne rozporządzenia niniejszego nie wykluczają ukarania w myśl surowszych przepisów innych ustaw w razie naruszenia ich czynem w przepisów innych ustaw w razie naruszenia ich czynem w postanowieniach karnych rozporządzenia niniejszego przewidzianym.

#### Art. 37.

Orzecznictwo w sprawach o przestępstwa, przewidziane w art. 31. rozporządzenia niniejszego, należy do sądów.

Orzecznictwo w sprawach o przestępstwa, przewidziane w art. 32, należy do powiatowej władzy administracji ogólnej.

W orzeczeniu powiatowej władzy administracji ogólnej winna być oznaczona, na wypadek nieściągalności grzywny, kara zastępczego aresztu w wysokości nieprzekraczającej dwóch tygodni.

#### Art. 38.

Skazany orzeczeniem powiatowej władzy administracji ogólnej może w ciągu siedmiu dni od dnia doręczenia orzeczenia wnieść na ręce tej władzy żądanie przekazania sprawy właściwemu sądowi okręgowemu, który rozstrzyga prawomocnie przy odpowiednim zastosowaniu przepisów postępowania obowiązujących go w pierwszej instancji. Na wniosek prokuratora będzie zarządzane postępowanie uproszczone; wyrok sędziego nie ulega zaskarżeniu.

W postępowaniu sądowym orzeczenie władzy administracyjnej zastępuje prawomocny akt oskarżenia (wniosek w postępowaniu uproszczonym). Przed wyznaczeniem rozprawy przewodniczący (sędzia) może zarządzić przesłuchanie przez właściwy sąd powiatowy (pokoju) oskarżonego, świadków i biegłych; świadków i biegłych można przesłuchać pod przysięgą. Sąd postanawia według swego uznania, których świadków i biegłych przesłucha na rozprawie pod przysięgą lub bez zaprzysiężenia, a których zeznania będą odczytane; wolno odczytywać zapiski dochodzenia i inne części akt administracyjnych.

Żądanie przekazania sprawy sądowi nie wstrzymuje ścigania grzywny.

#### Art. 39.

Na obszarze mocy obowiązującej ustawy karnej z 1852 r. obowiązują następujące postanowienia:

- a) czyny, zagrożone aresztem, są wykroczeniami,
- b) odwołanie można wnieść niezależnie od postanowienia § 283 p. k.

Na obszarze mocy obowiązującej kodeksu karnego z 1871 r. orzeka się więzienie zamiast kary aresztu powyżej 6-ciu tygodni.

### Rozdział V.

#### Postanowienia końcowe.

#### Art. 40.

Minister Rolnictwa w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych mocen jest w drodze rozporządzenia na czas do lat dziesięciu od dnia wejścia w życie rozporządzenia niniejszego odraczać stosowanie poszczególnych postanowień rozporządzenia niniejszego dotyczących badania zwierząt rzeźnych i mięsa w kraju (art. art. 3—21) na tych obszarach Państwa, na których warunki miejscowe stosowanie to uniemożliwiają.

#### Art. 41.

Wykonanie rozporządzenia niniejszego porucza się Ministrowi Rolnictwa, co zaś do orzecznictwa karnego — Ministrowi Sprawiedliwości i Ministrowi Spraw Wewnętrznych. W sprawach, dotyczących zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych, Minister Rolnictwa działać będzie w porozumieniu z Ministrem Spraw Wewnętrznych, Rozporządzenia wykonawcze, dotyczące zakresu działania innych ministrów, wydawane będą w porozumieniu z zainteresowanymi ministrami.

#### Art. 42.

Postanowienia rozporządzenia niniejszego, dotyczące przygotowania urządzeń potrzebnych do przeprowadzenia urzędowego badania zwierząt rzeźnych i mięsa oraz uczenia i egzaminowania oglądaczy — wchodzi w życie z dniem ogłoszenia, postanowienia zaś pozostałe z dniem 1. stycznia 1929 r.

Stosownie do art. 4 ust. 3 ustawy konstytucyjnej z dnia 15. lipca 1920 r. zawierającej statut organiczny województwa śląskiego (Dz. U. R. P. Nr. 73, poz. 497) zależy od uchwały Sejmu Śląskiego, czy i kiedy rozporządzenie niniejsze ma wejść w życie na obszarze województwa śląskiego.

Z chwilą wejścia w życie postanowień rozporządzenia niniejszego, a na obszarze województwa śląskiego, stosownie do uchwały Sejmu Śląskiego, tracą moc obowiązującą wszelkie przepisy w przedmiocie objętym temi postanowieniami, a w szczególności:

art. 1125 pkt. 12 i art. 1144 ustawy Iekarskiej wyd. 1905 r. (Zwód Praw. Ces. Ros. tom XIII).

§ 13 ustawy z dnia 6. sierpnia 1909 r. o zapobieganiu zaraźliwym chorobom zwierzęcym i ich tępieniu (Dz. u. p. austr. Nr. 177),

ustawa o badaniu zwierząt rzeźnych i mięsa z dnia 3. czerwca 1900 r. (Dz. Ust. Rzeszy Niem. str. 547).

pruska ustawa wykonawcza z dnia 28. czerwca 1902 r. do ustawy o badaniu zwierząt rzeźnych i mięsa (Zb. Ust. Prus. str. 229).

Prezydent Rzeczypospolitej I. Mościcki  
Prezes Rady Ministrów i Minister Spraw Wojskowych  
J. Piłsudski,  
Minister: K. Bartel,  
Minister Spraw Wewnętrznych: Sławoj Składkowski,  
Minister Spraw Zagranicznych: August Zaleski,  
Minister Skarbu: G. Czechowicz,  
Minister Sprawiedliwości: A. Meysztowicz,  
Minister Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego  
Dr. Dobrucki,  
Minister Rolnictwa: K. Niezabytowski,  
Minister Przemysłu i Handlu: E. Kwiatkowski,  
Minister Komunikacji: Romocki,  
Minister Robót Publicznych: Moraczewski,  
Minister Pracy i Opieki Społecznej: Dr. Jurkiewicz,  
Minister Reform Rolnych: Witold Staniewicz,  
Minister Poczty i Telegrafów: Bogusław Miedziński.

## Oświadczenie Prezesa Rady Ministrów

z dnia 24. sierpnia 1929 r.

o wyrażeniu zgody Sejmu Śląskiego na wejście w życie na obszarze województwa Śląskiego rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22. marca 1928 r. o badaniu zwierząt rzeźnych i mięsa, (Dz. U. R. P. Nr. 65 poz. 506)

Na podstawie art. 1. pkt. 8 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 21-go grudnia 1927 r. w sprawie wydawania Dziennika Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. R. P. z 1928 r. Nr. 3. poz. 18.) oświadczam co następuje:

Sejm Śląski ustawą z dnia 23. stycznia br. ogłoszoną w Dzienniku Ustaw Śląskich z dnia 25. stycznia 1929 Nr. 1. poz. 6, wyraził zgodę na wejście w życie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22. marca 1928 r. o badaniu zwierząt rzeźnych i mięsa (Dz. U. R. P. Nr. 361) na obszarze województwa śląskiego.

Ustawa ta weszła w życie z dniem 25. styczn. 1929 r.

**Prezes Rady Ministrów:** Switalski.

2.

Gmina Orzegów  
L. dz. III. 2562/2.

Orzegów, dnia 2. grudnia 1929 r.

Wydział Powiatowy w Świętochłowicach zezwolił na podstawie art. 1, 10 i 27 ustawy o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych gminie Orzegów na pobór na rok 1930.

50% dodatków do opłat państwowych na wyrób, oraz 50% „ „ „ „ „ sprzedaż trunków, przetworów wódczanych i spirytusowych, z tem, że dodatek komunalny od patentów na wyrób **wódek gatunkowych** w myśl art. 15 rozporządzenia Prezydenta R. P. z dnia 26. III. 1927 r. o monopolu spirytusowym nie może przekroczyć 10% opłaty państwowej.

Naczelnik gminy.

(—) Tomanek.

3.

## Odpis

z księgi uchwał Rady gminnej w Nowym Bytomiu.  
Posiedzenie z dnia 10 października br.

Wniosek 3

Ustalenie wysokości dodatku do opłaty państwowej od patentów na wyrób i sprzedaż trunków, przetworów wódczanych i spirytusowych na rok 1930.

Uchwała:

W myśl artykułu 10 ustawy o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych w Województwie Śląskiem w brzmieniu rozporządzenia Wojewody Śląskiego z dnia 8. 7. 1926 r. (Dz. U. Śl. nr. 17 poz. 30) na obszarze gminy Nowy Bytom ma się pobierać na rok 1930 dodatek w wysokości 100% do opłaty państwowej od patentów na wyrób oraz na sprzedaż trunków, przetworów wódczanych i spirytusowych, pobieranych na zasadzie rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 24 maja 1923 r. (Dz. U. R. P. nr. 56 poz. 401).

Dodatek będzie pobierany łącznie z opłatami państwowymi.

podp.

(—) Machoń (—) Skudlik (—) Piontek

## Uchwała

Na podstawie art. 1, 10 i 27 ustawy o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych w Województwie Śląskiem w brzmieniu rozporządzenia Wojewody Śląskiego z dnia 8. VII. 1926 r. (Dz. U. Śl. r. 17 poz. 30) zatwierdza się uchwałę rady gminnej w Nowym Bytomiu dotycz. pobierania dodatków do opłat państwowych od patentów na wyrób i sprzedaż trunków, przetworów wódczanych i spirytusowych z tem, że dodatek komunalny od patentów na wyrób wódek gatunkowych w myśl art. 12 rozporządzenia Prezydenta R. P. z dnia 26. III. 1927 r. o monopolu spi-

rytusowym (Dz. U. Rz. P. Nr. 32 poz. 289) nie może przekroczyć 10% opłaty państwowej. Uchwałę z dnia 16. 11. 1929 r. uchyla się.

Świętochłowice, dnia 25. XI 1929 r.

Komisaryczny Wydział Powiatowy

(—) Szaliński, Sobel, Tkocz, Szymonek, Sieja.

4.

## Obwieszczenie

**Dot.: Pobierania dodatków komunalnych do opłat państwowych od patentów na wyrób i sprzedaż trunków, przetworów wódczanych i spirytusowych na rok 1930.**

Rada gminna na swem posiedzeniu w dniu 14. listopada 1929 r. uchwaliła pobierać dodatek komunalny do opłat państwowych od patentów na wyrób i sprzedaż trunków w wysokości 50<sup>0</sup>/<sub>0</sub>.

(—) Czupryna Franciszek, Bartocha

(—) Fr. Lazar

Naczelnik gminy.

### Uchwała.

Na podstawie art. 1, 10 i 27 ustawy o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych w Województwie Śląskiem w brzmieniu rozporządzenia Wojewody Śląskiego z dnia 8. VIII. 1926 r. (Dz. Ust. Sl. Nr. 17 poz. 30) zatwierdza się uchwałę rady gminnej w Lipinach dotycz. pobierania dodatków do opłat państwowych od patentów na wyrób i sprzedaż trunków, przetworów wódczanych i spirytusowych z tem. że dodatek komunalny od patentów na wyrób wódek gatunkowych w myśl art. 15 rozporządzenia Prezydenta R. P. z dnia 26. III. 1927 r. o monopolu spirytusowym (Dz. Ust. R. P. Nr. 32 poz. 289) nie może przekroczyć 10<sup>0</sup>/<sub>0</sub> opłaty państwowej.

Świętochłowice, dnia 25. XI. 1929 r.

Komisaryczny Wydział Powiatowy

(—) Szaliński. Sobel, Tkocz, Szymonek, Sieja,

Ogłoszono:

Lipiny, dnia 2. grudnia 1929 r.

Naczelnik gminy

(—) Fr. Lazar.

5.

## Uchwała

Rady gminnej w Łagiewnikach na posiedzeniu dnia 27. IX. 1929 r.

**Dot.: Uchwalenie dodatków komunalnych do patentów na wyrób, sprzedaż i wyszynk napojów alkoholowych.**

Uchwalono dodatki komunalne w wysokości 100 % do patentów na wyrób, sprzedaż i wyszynk przetworów wódczanych i spirytusowych na rok 1930.

O. p. p.

Zarząd gminy.

(—) Rybarz, Knura

Radni.

(—) Wrazidło, Malcherek, Stokłosa.

protokolant.

(—) Nocoń

Powyższą uchwałę zatwierdza się na podstawie art. 1, 10 i 27 ustawy o tymczasowym uregulowaniu finansów komunalnych w brzmieniu rozporządzenia Wojewody Śląskiego z 8. VII. 1926 r. (Dz. Ust. Sl. Nr. 17 poz. 30).

Świętochłowice, dnia 4. X. 1929 r.

W Imieniu Wydziału Powiatowego

(—) Szaliński.



# ALOJZY BARCZYK

Mistrz rzeźnicki

Poleca swoje  
najlepsze wyroby

SZARLEJ

ULICA SZKOLNA / TELEFON NR. 80

6.

## Obwieszczenie!

Na zasadzie § 41 statutu Kasy pensyjnej i zapomogowej dla robotników hutniczych Śląskich Kopalń i Cynkowni Spółki Akcyjnej w Lipinach zaprasza się Meźów zaufania tejże Kasy na tegoroczne

### zwyczajne walne zebranie,

które się odbędzie w poniedziałek dnia 23. grudnia r. b. przed południem o godzinie 11-tej w jadalni huty cynku Silesia I w Lipinach, podając równocześnie następujący porządek obrad:

#### Porządek obrad:

1. Wybór ławnika w miejsce występującego ławnika, ekspedjenta Jana Schewiora.
2. Wybór komisji rewizyjnej na rok 1929.
3. Komunikaty.

Lipiny, dnia 12. grudnia 1929 r.

**Kasa Pensyjna i Zapomogowa dla robotników hutniczych Śląskich Kopalń i Cynkowni**

Spółki Akcyjnej Lipiny.

#### Zarząd.

(—) Czapla

**Przewodniczący.**

## Bekanntmachung!

Gemäss § 41 des Statuts für die Pensions und Unterstützungskasse für die Hüttenarbeiter der Schlesischen Aktiengesellschaft für Bergbau und Zinkhüttenbetrieb Lipiny, werden die Kassenältesten zur diesjährigen

### ordentlichen General-Versammlung

auf Montag den 23. Dezember 1929. vorm. 11 Uhr in den Speisesaal der Silesia-Zinkhütte (in Lipiny unter Mitteilung der nachstehenden Tagesordnung eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Wahl eines Beisitzers an Stelle des ausscheidenden Beisitzers, Expedient Johann Schewior.
2. Wahl eines Revizionsausschusses für das Jahr 1929.
3. Mitteilungen.

Lipiny, den 12. Dezember 1929.

**Pensions- und Unterstützungskasse der Hüttenarbeiter der Schlesien Aktiengesellschaft für Bergbau**

und Zinkhüttenbetrieb:

#### der Vorstand:

(—) Czapla

**Vorsitzender.**

7.

„Dnia 24. XI. br. pomiędzy W. Piekarami a Szarlejem, Górny Śląsk, zgubiono: 1. legitymację urzędową Nr. 37 wystawioną przez Sl. I. O. Straży Granicznej, 2. wykaz upoważniający do przejścia na teren kolejowy wydany przez O. D. K. P. w Katowicach, 3. poświadczenie uprawniające do wejścia na kopalnię wydane przez W. U. Górniczy w Katowicach na imię Leopolda Kołodzieja, przod Str. Gr.“

### Leopold Kołodziej

Kier. Plac. Str. Gran. w m. Szarlej.

pow. Świętochłowicki

## KOMUNIKAT

8.

Na posiedzeniu w dniu 11. grudnia 1929 r. Powiatowa komisja wojskowo-lekarska pod przewod. wicestarosty Korola i przydziale majora lekarza Dra Maresza oraz Dra Mierzowskiego jako lekarza cywilnego badała 21 inwalidów wojennych i wojskowych. Komisja ustaliła dla 20 inwalidów stopień utraty zdolności zarobkowej a 1 inwalidę przekazała do badania specjalistycznego do szpitala w Krakowie.

Powiatowa Komisja do badania cen w Świętochłowicach na posiedzeniu z dnia 11. grudnia 1929 r. ustaliła następujące ceny orientacyjne w datalu:

Chleb	1 kg	45 groszy
mąka żytnia 70%	1 kg	46 groszy
mąka pszenna 65%	1 kg	73 groszy
bułki	92 gramy	10 groszy

× OGŁOSZENIA ×

9.

Fabryka mebli żelaznych i materaców

**IG. RYS**

**Wielkie Piekary.**

Wykonuje

wszelkie konstrukcje żelazne  
oraz reperacje maszyn.

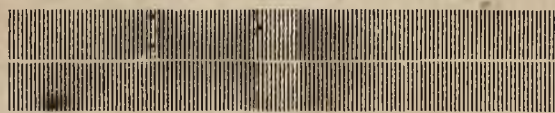
Poleca

taczki i sprzęty do budowania.



**Wilhelm Michalik**

Bytomska 25 Świętochłowice Bytomska 25



Pierwsza polska restauracja w miejscu,  
pierwszorzędny bufet, doborowe likiery  
i wódki/sala tańca/sala zebrań i kręglownia.

**„DEKORANT“**

**Zakład malarski i Lakiernia**

*Wykonuje*

*wszelkie prace w zakresie  
malarstwa wchodzące  
Lakierowanie pojazdów  
i samochodów.*

*Odnawianie wszelkich  
mebli pokojowych i biu-  
rowych.*

**K. PIELA**

**Wielkie Hajduki, ul. Rawy 1**

**SKŁAD ŻELAZA**

Artykuły dla Kopalń i hut;  
materiały budowlane. Sprzęty  
domowe i kuchenne, wielki  
wybór w artykułach szklan-  
nych, porcelanowych, fajans.,  
emaljowych i metalowych.

**Wilhelm Koepe**

**Świętochłowice, Wolności 3**

Tel. 615 i 1412.

## B. GAJ, W. HAJDUKI

Skład Towarów Żelaznych i Narzędzi  
Materiały dla Hut i Kopalń

Składnica wszelkich materiałów  
budowlanych.

Sprzęty domowe i kuchenne,

Porcelana, szkło. Fajans etc.

Rowery i części zapasowe.

Artykuły radjowe.

Telefon Królewska Huta nr. 475

## E. Heiber Wielkie Hajduki G.-Sl.

Adres Telegr.: E. Heiber, W. Hajduki Tel. Nr. 1120  
Konto Bankowe: Śląski Bank Ludowy, Król. Huta

Projektowanie i wykonywanie  
wszelkich przedsiębiorstw wod-  
nych, kanalizacyjnych i ruro-  
ciągowych. Instalacje gazowe,  
wodne i kąpielowe. Ogrzewa-  
nie parowe i ciepłowodne, oraz  
ciśnienia parowe. - - - -

Zakłady Zdrowotno - Techniczne

## Maks Drozdek

Warsztat mechaniczny, autogeniczny, spajanie;  
Szarlej, ulica Szkolna 4.



Wykonuje wszelkie prace  
wchodzące w zakres mechaniki  
Zakładanie wodociągów.



Wykonanie solidne.

Śląska fabryka likierów i wódek

**- U L -**  
WIELKIE HAJDUKI

- Hurtowny handel -  
piwa i win

Telefon  
Nr. 537.

Generalne zastępstwa  
dla Cognac Martin & Rogie  
i Cognac Monnet & Comp



# ES-TE-HA

Śląskie Towarzystwo Handlowe  
Artykułów Spożywczych S. z o. p.



## WIELKIE HAJDUKI

ul. Tunelowa 2,                      Telefon 398.

# GRANITPOL

Kamieniołom Granitu w Tomaszgród.

pow. Sarny.

Dostawa kamieni z granitu  
do brukowania, krawężni-  
ków, słupów, płyt, schodów,  
☞ pomników, i t. d. ☞

Artykuły specjalne z granitu

Biuro sprzedaży:  
Wielkie Piekary, ulica Marjacka nr. 9

## Na nadchodzące święto gwiazdkowe

oferuję po najtańszych cenach

# stosowne podarunki

jak: swetry, pulowery, pończochy jedwabne, torebki skórzane,  
eleganckie koszule wierzchnie, krawaty, parasole, jedwabne  
szale damskie i męskie, obrusy brokatowe, chodniki, dywany,  
roboty ręczne, walizki dla pań i panów w eleganckim wykonaniu

Urzędnikom państwowym i komunalnym udziela się kredytu do 6-ciu miesięcznych rat.

## **Rudolf Barton**

Telefon 1194

**Świętochłowice**

Bytomska 12

# Fabryka Maszyn „Transport“

dawn. JAN MARTIN, Sp. z o d.

dawn. JAN MARTIN, Sp. z o. p.

**WIELKIE HAJDUKI G. SI.**

## Program Fabrykacyjny. Budowa kompletnych urządzeń:

### Przesiewacze dla węgla:

Wywrotniki, Ruszta sortownicze, Sita sortownicze, Taśmy ładownicze i przebiegadła taśmowe, Zeskłady kubelkowe, taśmy transportowe, łamacze węgla, Wyroby blaszane etc.

### Płóczki dla węgla:

Maszyny osadowe, Sita odwadniające, Bębny sortownicze, Pompy dla wody płóczej-

### Maszyny dla Koksowni:

Maszyny do wyłaczania koksu, wózki węglowe do napełnienia, Urządzenia do podnoszenia drzwi.

### Urządzenia przewozowe:

Przeñośniki taśmowe, przesuwne i stałe, Ślimaki przenosne, Przesuwne urządzenia sitowe, Podnośniki kubelkowe.

### Dźwigi:

Sawnice dźwigarowe, Żórawie chwytające, Obrotowe żórawie bramiaste, kozły do podnoszenia etc.

### Przemysł Chemiczny:

Mieszadła, Stągwie, Zbiorniki wszelkiego rodzaju, Bębny osuszające. **Roboty blacharskie, Konstrukcje żelazne, Wózki kopalniane, wózki wywralne, Odlewnia żelaza i odlewnia metali, Blachy dziurkowane, wszelkiego rodzaju aż do 24 mm grub., Montowanie i demontowanie** we wszelkich rozmiarach.

## Kto chce zaoszczędzić czasu, pracy i pieniędzy

niechaj używa do pieczenia, kąpieli prasowania i gotowania

## tylko GAZ!

### Jakie są korzyści gazu?

1. Uzbytecznia zrudne, niewygodne. wzniecanie ognia.
2. Uzbytecznia gromadzenie zapasów i noszenie węgla.
3. Nie powoduje kurzu, ani popiołu, ani dymu i sadzy.
4. Nie wytwarza nieznośnego upału w kuchni.
5. O każdej porze dnia i nocy jest gotowy do użytku.
6. Daje się łatwo regulować, zatem zaoszczędza paliwa.
7. Podwyższa smacność potraw.
8. Płatne jest wstecz, podczas gdy za węgiel płaci się zgóry.

**Kuchnie, piekarniki, łazienki, piece ogrzewalne, żelazka gazowe**

dostarcza i instaluje

**Górnośląska Centrala Gazowa, Wielkie Hajduki — Tel. 168 i 179**